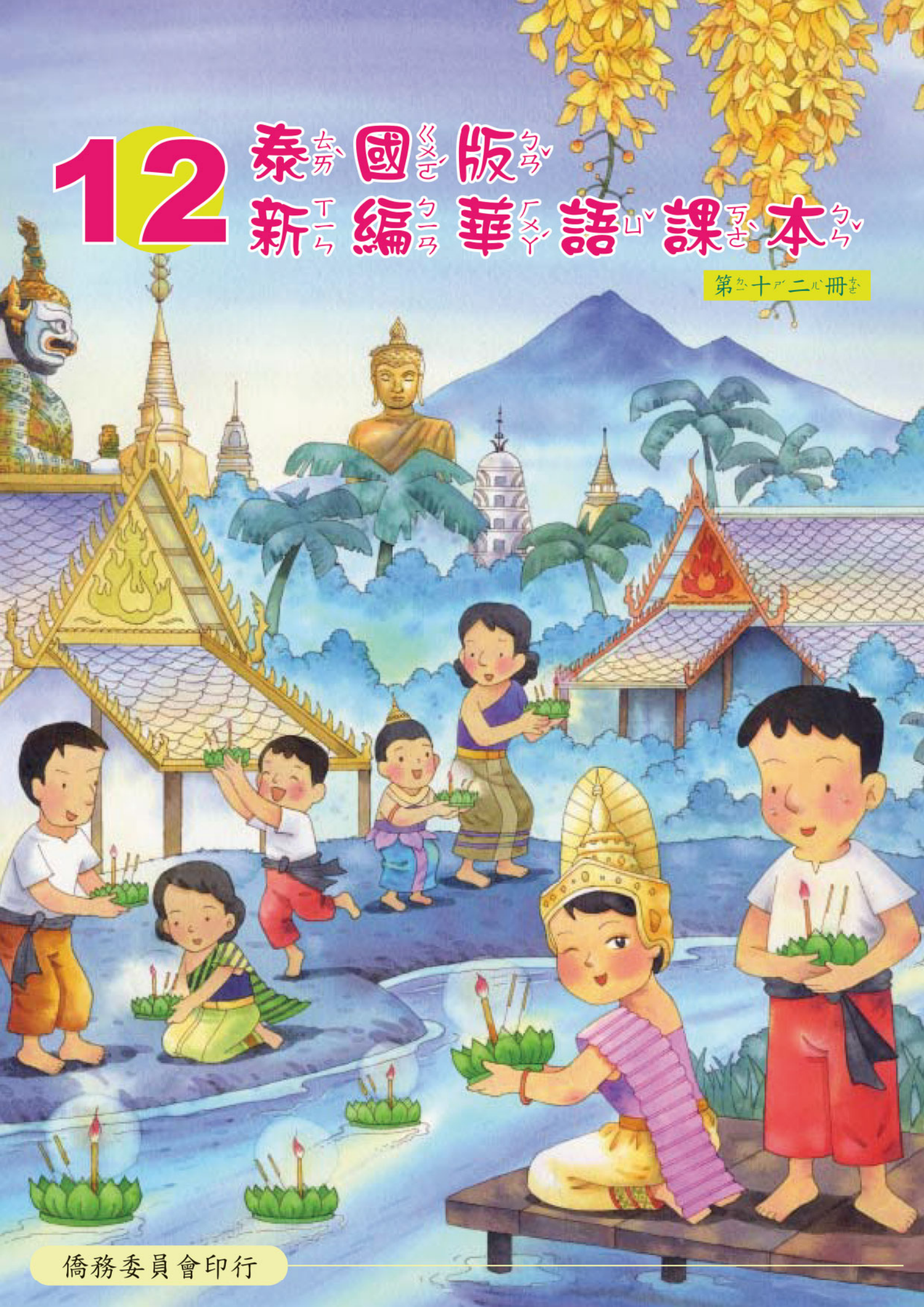


12

泰^{タイ}國^{クニ}版^{バン}
新^{シン}編^{ペン}華^ワ語^ゴ課^カ本^{ホン}

第十二冊



泰國版新編華語

課本第十二冊

■ 柯遜添
巴 蘋
陳蘭英
戚利美
葉德明
鍾陳達

主編

呂桂蘭
黃瑞枝
曾金金
潘麗珠

修訂



中華民國僑務委員會發行

漢字瑰寶 文化傳承

本會職司海外僑民教育工作，為協助僑社傳承中華文化，長年來研編正體字教材，作為海外華裔青年學習華語文及僑校推廣華文教育之用。「正體字」歷經長久發展，形、音、義多已定型，大體符合六書構字原則，且約八成左右為「形聲」字，其「部首表義」及「聲旁表音」的特性，有助於學習者輕鬆習得漢字，收到事半功倍之效果。正體字肩負五千年中華文化傳承與傳播的任務，現存古籍均使用正體字印刷，習得正體字，不僅可跨越橫向空間障礙，更可突破縱向時空壁壘，悠遊於不同時空背景之華語文世界，領略蘊藏其中的豐沛人文思想與智慧結晶；另正體字結構勻稱、形體優美，可發展出千姿百態的書體風範，成為一門獨特的藝術樣式，可謂既含學理，又兼藝術。

根據我國中央研究院院士鄭錦全博士研究指出，一般人對於一種語言所能掌握運用的詞語數量最多可達八千字；而中國大陸發表的簡化字僅2,235字，包含482個獨立的簡化字（如：笔/筆、车/車、风/風等），以及由簡化偏旁（共14個，如讠/言、亻/食、彡/糸等）、獨立簡化字所衍生之1,753個字（如軋/軋、识/識、讽/諷、绉/縐等），涵蓋面有限，且簡化字又「臆造新體」，破壞漢字形音義合一的特質，學者李鑒教授即指出簡化字形成「偏旁簡化不能全部類推」、「符號取代偏旁並無定則」、「個體簡化字偏旁不能類推」、「同音兼代紊亂漢字系統」、「既已簡化又有例外」、「任意省簡破壞字構之合理性」等學術研究與文字運用上的亂象，不利「古文字學」、「沿革地理學」、「歷史學」的研究，以及造成文字運用上簡繁轉換的混亂等影響。

雖然目前全球使用正體字與簡化字人口比例消長，海外華語文學習者在實際應用上需與世界接軌，但無論從提高學習效率、認識文化歷史、學習傳統文化、厚植文化底蘊、創造文化創造力、連結東亞文明、介入全球文化前景或者是一種美學欣賞的角度，正體字的學習都是非常有意義，且有其重要性與必要性。本會盼藉由「鞏固正體字，對照簡化字」之方式，以發行正簡對照教材之務實作法，順應海外教學趨勢，鼓勵先學正體字，再習兼識正簡，以正體字為載體，繼續創造最大的文化價值。

序言

文化是民族生存繁衍的命脈，也是民族情感賴以維繫的關鍵所在，而語言與文字則是傳承文化的重要工具。遍佈世界各地的三千餘萬華僑，向來以中華文化的博大精深為榮，以民族歷史的源遠流長為傲。多年來，海外僑校因教學所需，莫不企盼有一套符合當地需要的教材，期能引發學生學習中文的興趣，並增強學習效果。

本套華語課本係專為泰國地區所編印的教材，除引介泰國當地風土民情之外，還運用「對比融入」之方式介紹台灣，期能增進華裔青少年對台灣人文習俗的認識，並提高學習華語文的效果。課文內容涵蓋日常生活用語、寓言故事、近體詩、新詩、歷史與人文地理等題材，均以深入淺出方式，介紹我國文字、文化及當地人文生活經驗，使中文教學能融入日常生活之中。另為豐富教學內容，亦針對課程內容及特性，逐課編寫教師手冊，期能提供教學方法、字詞解釋、筆順及補充教材等資料，以提供教學者更多的教學資訊，使華文教學能夠更完整、更順暢。

未來本會將繼續秉持精益求精的信念，採取因地制宜的策略，編製實用、多元、活潑的教材，不僅要增進海外華僑子弟學習華文的興趣，也要擴大中華文化的影響力，促進華人與當地人民的感情、互相尊重、了解與合作關懷。

僑務委員會

編輯要旨

- 一、新編華語課本，是為適應泰國地區傳習華語的需要而編寫的。各冊選字用詞、單元課程，版面設計，大體依據當地實際情況而定。
- 二、新編華語課本，自第一學年至第六學年共分十二冊；本會另出版「新編華語注音符號課本」，可供學習「華語注音符號」之用。
- 三、新編華語課本生字之出現，盡可能以筆畫較簡單者為優先，筆畫再由簡入繁。構詞以日常生活應用詞語優先，循序漸進，俾能學以致用。
- 四、新編華語課本，選用華文最常用字1,200個字，詞彙約5,000個左右。讀完整套課本之後，應可進行日常生活溝通，並能書寫日常應用「便條」「通知」「書信」，且具有閱讀華文報紙百分之八十之能力。
- 五、各冊課本每課生字分布平均八個字，課文之後屬教學延伸部分，旨在增進學生遣字用詞，造句應用的能力。
- 六、課文內容，低年級以說話優先，識字次之。中年級起以文章為主，配合當地國情、社會背景，並介紹台灣與傳統中華文化。
- 七、各冊課文文字，一律採用華文標準楷書字體，字旁並加注音符號。高年級課本，課本文字不再加注音符號，以減低學生對注音符號的依賴性，加強華文的認念能力，並著重詞彙本位教學。
- 八、中年級起，各冊課文文章體裁，採多樣性變化，內容力求生動活潑，實用而又兼具趣味化，以提高學生學習意願。
- 九、課本插圖繪製，力求配合課文，生動活潑。彩色精印，以幫助學生了解教材內容，增添學習情趣。
- 十、各冊課本，另編「教師手冊」，供老師教學之參考；「學生作業練習簿」，供學生習作之用。
- 十一、歡迎老師和學生家長，隨時提供意見，以為再版修訂之參考。

目錄

第一課	學書法.....	1
第二課	太極拳.....	3
第三課	台灣童玩.....	5
第四課	談孝順.....	7
第五課	舌頭打結.....	9
第六課	「才高八斗」和「小時了了」.....	11
第七課	竹子.....	13
第八課	梅花.....	15
第九課	陶淵明.....	17
第十課	武松打虎.....	19
第十一課	西遊記.....	21
第十二課	關公.....	23

附錄

本冊生字表.....	25
本冊生字構詞和常用短語.....	28



第一課 學書法

Lesson One Learning Chinese Calligraphy

今天老師要教我們書法。我們都很高興，一上課就拿出「文房四寶」來。

我先磨墨，等磨出墨汁，再用毛筆蘸墨汁寫字，毛筆很軟，我一下筆，就塗得亂七八糟。

老師在一旁看得直搖頭，連忙過來教我。

老師說：「書法最重要的是運筆。從前有個書法家，名叫王羲之，他從鵝游泳的姿勢裡，體會出運筆最好的方法。」

老師邊說邊拿起筆來教我。老師說，食指像鵝頭，高高在上，中指和大拇指握住筆桿，好像鵝的兩隻翅膀；無名指



和小指就像鵝的兩隻腳掌，躲在水裡控制方向。鵝游泳的時候，每個部分都配合得很好，所以姿勢才那麼優美。我們寫毛筆字的時候也一樣，要五個手指頭都配合得好。

我照著老師的話，把手想像成一隻鵝，果然毛筆就乖乖聽話了。

老師又教我們練習寫「永」字，因為「永」字一共有八種筆畫，八種筆畫包括了中國字裡所有的筆畫，只要能把「永」字寫好，就可以說學會中國字所有的筆畫了。

經過老師的說明，我發現書法一點也不難，以後只要常常練習，我想我一定能寫一手漂亮的毛筆字。

生字

磨 ㄇㄛˇ

墨 ㄇㄛˋ

毛 ㄇㄠ

塗 ㄊㄨˊ

亂 ㄌㄨˋ

永

姿 ㄘ

勢 ㄕ

練 ㄌㄧㄢˋ

優 ㄩ

乖 ㄍㄨㄞ

第二課 太極拳

Lesson Two Tai-Chi Chuan

「中國功夫」一直是舉世聞名的。傳說中的中國功夫有很多，像刀槍不入的「鐵布衫」，徒手切木石的「鐵沙掌」，輕輕一跳就可以跳上屋頂的「輕功」等等，都厲害得不得了，只可惜現在都失傳了。

不過，有一種專門「以柔克剛」的太極拳，現在仍是風行全世界。這種拳法的特色，是以「借力使力」的方式來防身，現在又漸漸成為一種健身用的拳法。



打太極拳一定要心平氣和，不能急躁。動作要輕柔，呼吸要自然。如果做得對，雖然只是緩緩的運氣，卻能讓你熱出一身大汗。

醫生證明，打太極拳真得能防治高血壓、心臟病等慢性疾病。

在台灣，每一個大晴天，只要你起得早，到公園去走走，一定可以看見三三兩兩的老先生，穿著軟底鞋，慢慢比畫著打太極拳。如果你也想學幾招，不妨回家問爺爺，他可能也會喲！

生字

厲 カ、一

柔 ロ、又

克 カ、セ

拳 ク、又

急 ヒ、一

躁 ハ、又

血 チ、セ

壓 一、一

第三課 台灣童玩

Lesson Three Taiwanese Folkgame

我有一個竹蜻蜓，是爺爺用竹片和筷子做的。把竹蜻蜓夾在手掌心，用力一搓，竹蜻蜓就飛到天上，轉啊轉的，四處去遊歷。

我還有一個插滿了雞毛的毽子。我常常帶著弟弟在院子裡玩踢毽子的遊戲。我踢毽子踢得好，一踢就是幾十下。弟弟蹲在旁邊數，眼睛跟著毽子上上下下，好像在說：「快掉下來，快掉下來，掉下來就輪到我踢了。」

我們踢毽子的時候，姐姐就在旁邊玩扯鈴。她把大鈴放在繩子上，再抓著繩子兩端的棍子扯呀扯，大鈴就轉了起來



，並且發出嗚嗚嗚嗚的聲音，姐姐扯得越快，大鈴就轉得越快；大鈴轉得越快，嗚嗚嗚的聲音也越大。

姐姐還會打陀螺，她把繩子一圈圈的繞在陀螺上，再用力一扯，陀螺就在原地轉了起來，轉得好快好快，站得好穩好穩，我進屋裡喝了水出來，它還在轉呢！

竹蜻蜓、毽子、扯鈴和陀螺都是古老的童玩，所以我們一家人都喜歡。

生字

簇 ク

夾 カ

搓 ク

蹲 ク

扯 ク

繩 ク

圈 ク

穩 ク



第四課 談孝順

Lesson Four Talking about Obedience

今天老師在黑板上寫了一段文言文，教我們把它改寫成白話文。老師寫的是：

子夏問孝，子曰：「色難。有事弟子服其勞，有酒食先生饌，曾是以為孝乎？」

這一段話的意思就是說：子夏問孔子，「孝順」到底是什麼意思？孔子說：「在父母親面前表現出很溫和、很高興的態度是最不容易的。如果只是在父親有事情的時候去幫忙，每天買好酒、好菜給父母吃，這就能算是孝順嗎？」

寫完以後，老師問我們：「這段話是不是很有道理？」我們都點頭說是。因為如果態度不好，就算天天給父母親吃



好東西，父母親也一定不會高興的。

老師又問我們，哪位同學覺得自己很孝順？我不敢舉手，因為我常常在爸爸、媽媽面前發脾氣，或擺出很不高興的臉色。現在想想，真不應該，因為，那時候爸爸、媽媽心裡一定很難過。

回家以後，我把這一段話寫下來，貼在牆上，時時提醒自己。不過我要用文言文寫，因為文言文比較簡潔，而且看起來好像很有學問呢！只是說話的時候，如果用文言文，別人恐怕就聽不懂了。

生字

夏 ト、リ、

饌 出、文、

曾 ト、

態 去、

脾 文、

牆 ク、

醒 ト、

較 ト、

潔 ト、



第五課 舌頭打結了

Lesson Five Tongue Twisted

今天弟弟拿回來一張紙條，指著上面的字，問我會不會念。紙條上寫著：

四十四隻石獅子，

吃了四十四個澀柿子。

我想：這些字我認識，怎麼可能不會念？於是開口就念。沒想到竟然念不出來，原來這是一段「繞口令」。

你知道什麼叫「繞口令」嗎？「繞口令」就是發音很相似，說了會讓你「舌頭打結」的話。如果你某些音老是發不好，就一定念不出某些繞口令。弟弟就是看準了我的「出、



「尸」和「丌、ㄑ、ム」老是分不清，所以才拿這一段繞口令來考我。

我想了想，弟弟的「ㄋ」和「ㄐ」也說不清楚，於是我也寫了一段繞口令來考他，我寫的是：

和尚端湯上塔，

塔滑湯灑湯燙塔。

果然，弟弟也念不出來了。

「繞口令」真有趣。以後我要常常練習不同發音的繞口令，相信一定能讓我的舌頭更靈活，發音更正確。

生字

繞

澀

柿

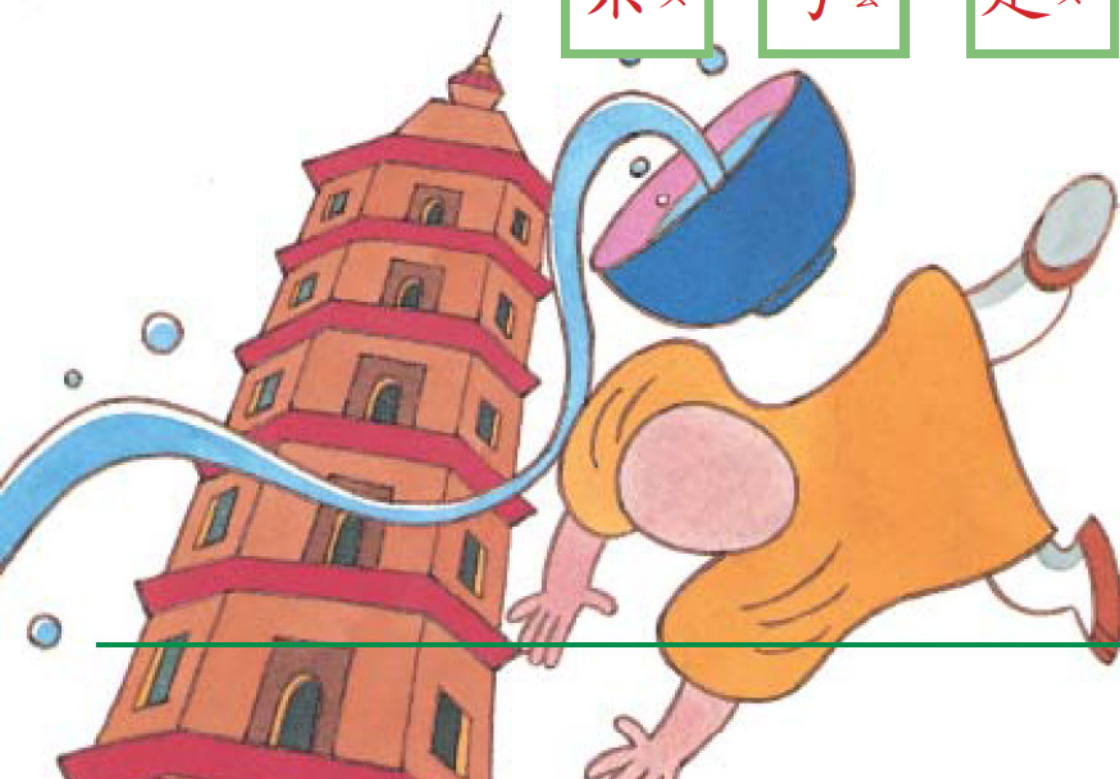
似

某

考

楚

燙



第六課 「才高八斗」和「小時了了」

Lesson Six "Talented" and "Outstanding at The Young Age"

有一天，老師和師母到家裡來玩，媽媽拿出我寫的文章給他們看，師母看了，直誇獎我，說我「才高八斗」，可以做文學家了。老師聽了很高興，就得意洋洋的說：「那當然，青出於藍嘛！」可是爸爸卻笑起來，說：「小時了了，小時了了。」

一個說我「才高八斗」，一個說我「青出於藍」，一個說我「小時了了」，這到底什麼意思呢？

他們看我一臉莫名其妙的樣子，都哈哈大笑起來。老師說：「我們說的是成語呀！『才高八斗』就是說你很有學問，很有才華；『青出於藍』的意思是學生表現得比老師更好。」

我聽了很高興，連忙問老師：「那麼『小時了了』呢？」



是不是說從小就很能幹？」

老師微笑著不說話。爸爸摟著我的肩膀，說：「『小時了了』的後面，本來還有一句『大未必佳』，合起來的意思就是說，小時候表現得比別人好，長大以後不一定還是比別人好！」

我聽了很著急，連忙問爸爸是不是真的這樣。

老師笑起來，說：「你別著急，這只是你爸爸的客氣話，其實我們都知道你一直很努力，將來一定能出人頭地！」

我現在才明白，如果不知道成語的故事或出處，很難從字面上猜出它的意思。不過了解故事以後，你就會喜歡用它，而且常常用它了。

以後我一定要多看些成語故事，才不會誤解成語，像今天這樣，還以為「小時了了」是誇獎我的話呢！

生字

誇 ㄎㄨㄞˋ

獎 ㄐㄩㄤˇ

洋 ㄩㄤˊ

藍 ㄌㄢˊ

莫 ㄇㄛˋ

幹 ㄍㄢˇ

微 ㄨㄟ

摟 ㄌㄡˊ

誤 ㄨˋ

第七課 竹子

Lesson Seven Bamboo

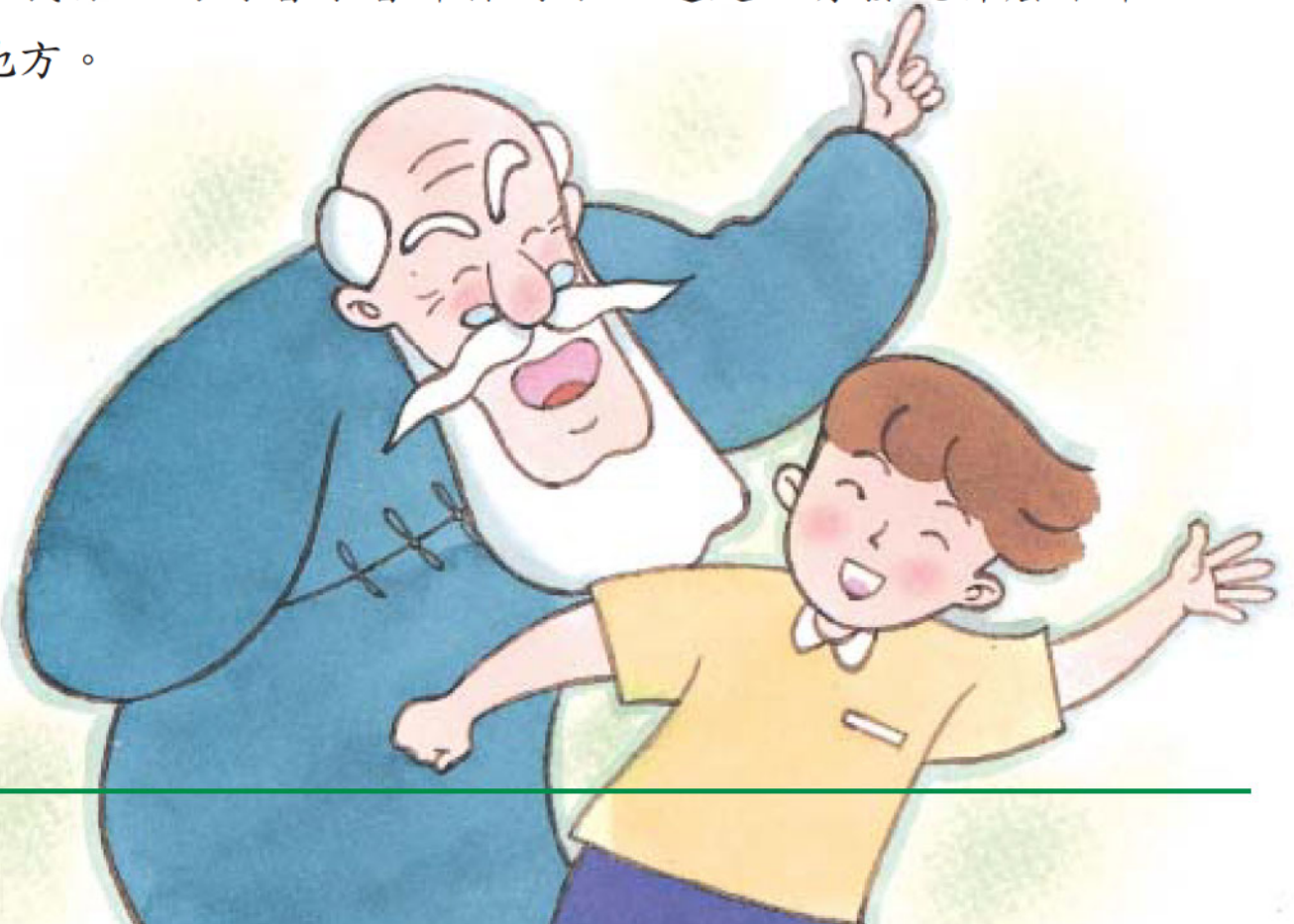
我家客廳牆上掛了一幅水墨畫，爺爺常常靜靜的坐在沙發上，欣賞那幅畫。

有一次，我和弟弟在爺爺旁邊坐下來，爺爺指著那幅畫問我們：「這幅畫好看嗎？」

我說：「這幅畫畫的只是一棵竹子，看起來很平常。」弟弟也點點頭，表示贊同。

爺爺說：「別小看它，看起來很平常的事物，也會有不平凡的地方啊！」

我仔細的再看了看那棵竹子，還是沒有發現什麼不平凡的地方。



可是弟弟發現了，弟弟說：「我知道了，竹子不平凡，因為它每個地方都有用。竹子的莖可以做家具、做竹蓆，竹葉可以包粽子，竹筍還可以吃呢！」

爺爺笑起來，說：「說得很有道理，可是我喜歡竹子，並不只是因為它有用。你們知道嗎？竹子『中空』有節，『中空』代表謙虛；『節』代表氣節；都是君子的特性。這就是它『平凡中的不平凡』。因此，許多的畫家都喜歡畫竹子。」

爺爺說話的時候，眼睛還直盯著那幅畫，好像滿心嚮往的樣子。

我總算明白爺爺為什麼那麼喜歡這幅畫了。

生字

凡

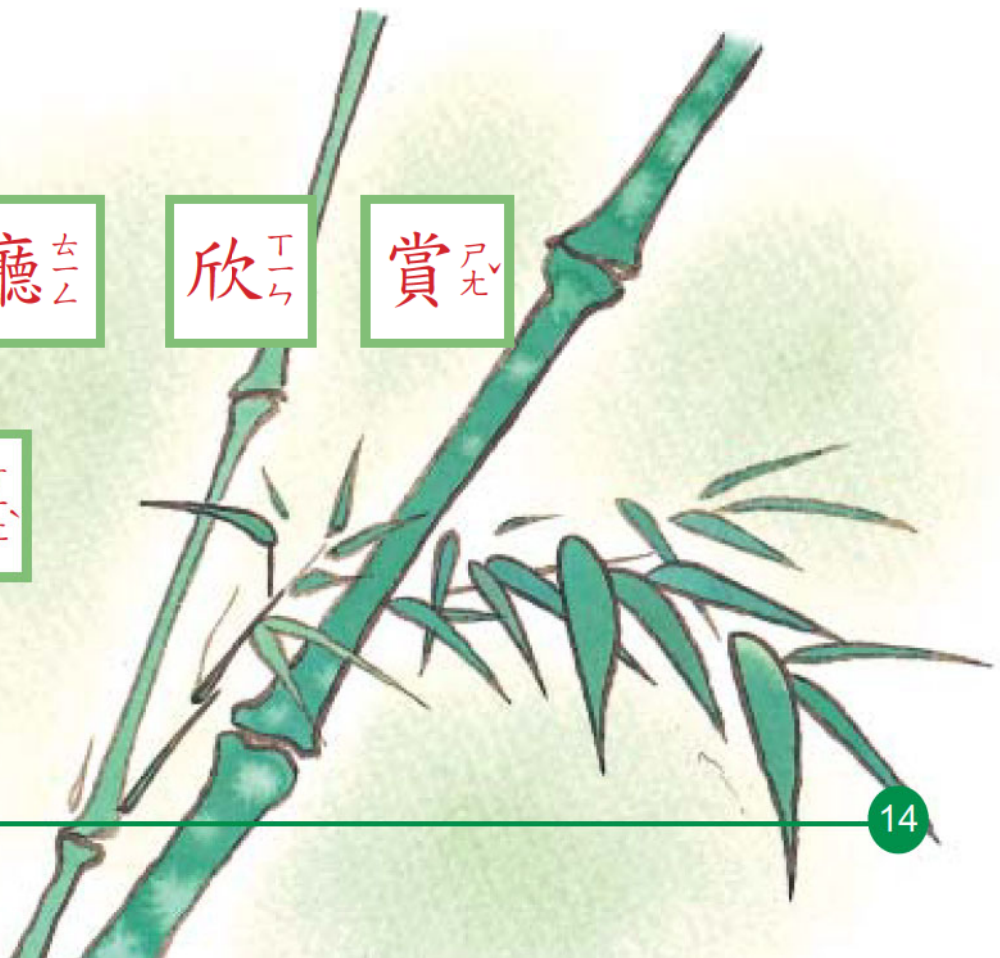
廳

欣

賞

贊

嚮



第八課 梅花

Lesson Eight Plum Blossom

今天老師教我一首歌，歌名叫「梅花」。回家以後，我唱給姐姐聽：

「梅花梅花滿天下，

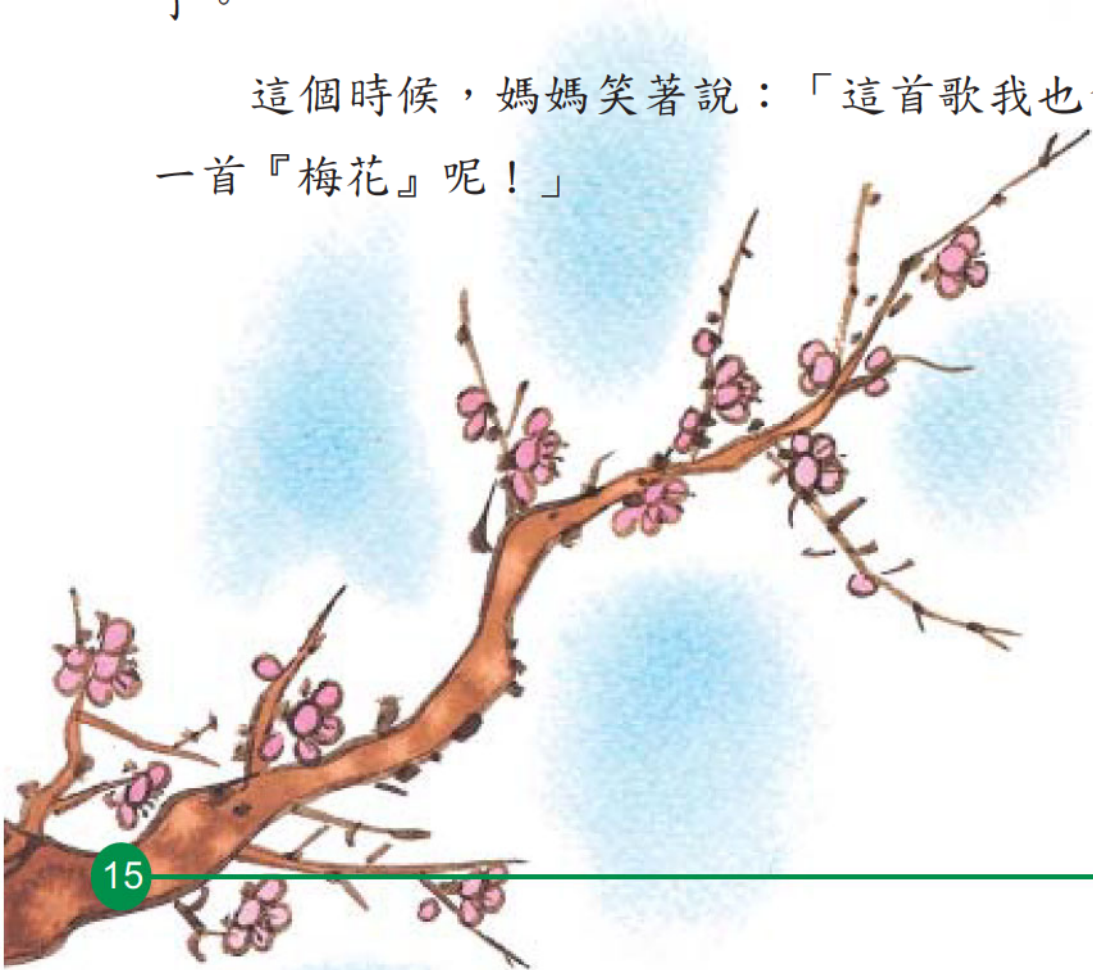
越冷她越開花。

梅花堅忍，

象徵我們巍巍的大中華。」

沒想到我才開口，姐姐也高聲唱起來，原來她早就會了。

這個時候，媽媽笑著說：「這首歌我也會。我還會唱另一首『梅花』呢！」



我和姐姐都很高興的拍起手來，請媽媽唱給我們聽。

這首歌的旋律很優美，媽媽的歌聲更好聽。歌詞是這樣的：

「我曾走過許多國家，飄泊無定，浪跡天涯。我曾看過許多名花，但我最愛這梅花。」

唱完歌，媽媽還在紙上畫了一朵梅花給我們看。

媽媽說，在北方，冬天十分寒冷，花草都枯死了，只有梅花堅強地站立在寒風中，不怕冰雪，不怕風霜，仍然開出美麗的花朵，給大地帶來無限生機。

我聽了，覺得很感動。我想，梅花那種堅忍不拔、越冷越開花的精神，真是我們學習的好榜樣！

生字

梅

徵

旋

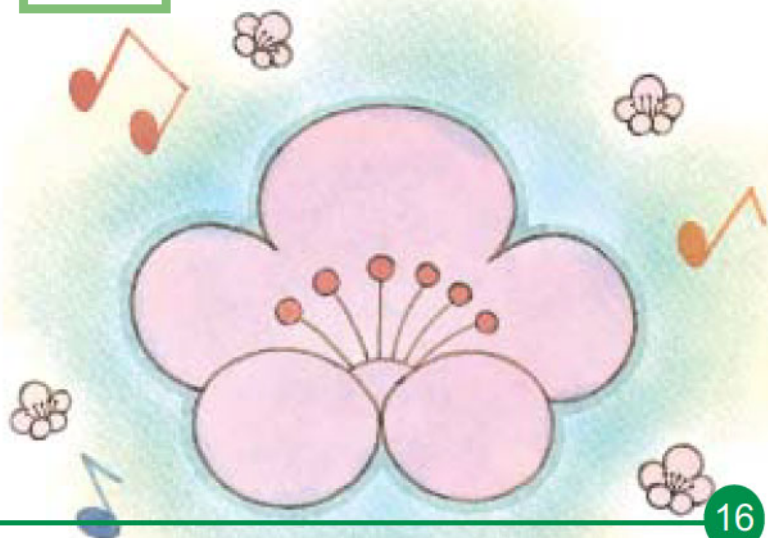
詞

跡

涯

枯

限



第九課 陶淵明

Lesson Nine Tao Yuan-Ming

陶淵明是中國晉朝一位有名的詩人，他從小就喜歡讀書寫字，只要給他一本書和一枝筆，他就快樂得不得了。

在那個時代，人們讀了書多半是去做官。陶淵明也曾經做過官，做的還是縣長呢！可是他上任以後，發現官場上充滿了虛假的應酬，和他的本性不合，所以只做了兩個多月，就辭官回家了。

辭官以後的陶淵明，在大自然中找到了自我。他種田、讀書、寫詩，生活過得十分自在。他的詩很受人們的喜愛，尤其是「採菊東籬下，悠然見南山」兩句，更是流傳千古。



陶淵明這首詩是這樣寫的：

結廬在人境，而無車馬喧。

問君何能爾？心遠地自偏。

採菊東籬下，悠然見南山；

山氣日夕佳，飛鳥相與還。

此中有真意，卻辯已忘言。

小朋友，你是不是也能體會到陶淵明那種「與自然合而為一」的境界呢？

生字

廬 ㄌㄩˊ

假 ㄐㄚˋ

田 ㄊㄩㄢˊ

君 ㄐㄩㄣ

佳 ㄐㄞˊ

辯 ㄅㄧㄢˋ

淵 ㄩㄢ

喧 ㄒㄩㄢ

縣 ㄒㄩㄢˋ

第十課 武松打虎

Lesson Ten Wu Shong Fought with A Tiger

那是一個初秋的午後，武松趕路趕得又渴又累，突然看見一家酒店，店門口掛著一面旗子，上面寫著：「三碗不過崗」。

武松走進店裡，指著那面旗子問道：「這是什麼意思？」店主很得意的說：「我們店裡的酒，酒力很強，任何人只要喝上三碗，包管醉倒，醉得過不了前面的景陽崗。」

武松聽了，大笑起來，說：「要我醉倒？可沒那麼容易，放心拿酒來吧！」就這樣，武松一口氣喝了十八碗酒。喝夠了，他站起來拍拍肚子，付了帳，就要往山上走。

店主急忙拉住他，說：「別走！別走！景陽崗上出現了一隻大老虎，已經咬死三十多個人了。你還是等明天早上和



別人結伴再上路吧！」

武松以為是店主想留他住店，就搖搖頭，一把推開店主，大步的往山上走去。

武松醉醺醺的走到樹林子裡，眼看著天色就要黑了，於是找了一塊大石頭，躺下去準備睡覺。可是他才一躺下，就看見樹叢裡跳出一隻大老虎，向他直撲過來。

武松嚇了一跳，向右一滾，老虎撲了個空，大吼一聲，回頭又撲過來。武松又往旁邊一閃，趁老虎從身邊衝過去的時候，一把抓住老虎脖子上的皮，用力往下按，再舉起拳頭，死命的往老虎頭上捶，捶了七八十下。看老虎一動也不動了，他這才吐著酒氣，搖搖晃晃，一步一步的走下山來。從此以後，武松的威名就流傳開了。

小朋友，你喜歡這個故事嗎？這就是水滸傳裡有名的「武松打虎」。

生字

虎

醉

付

帳

塊

躺

滾

趁

按

晃

脖子

第十一課 西遊記

Lesson Eleven Xi You Ji - Pilgrimage to The West

西遊記是明朝吳承恩寫的一部通俗小說，寫的是唐三藏到西天取經的故事。

西天就是現在的印度。在那個時代，交通很不方便，想要從中國到印度去，簡直是不可能的事。可是三藏法師憑著無比的信心和毅力，終於克服一切困難，翻山越嶺，到達西天，拿到了佛經。

這本書裡最吸引人的，是三藏的三個徒弟——石猴孫悟空、大耳朵豬八戒和水怪沙和尚。

孫悟空的神通廣大，機智過人，懂得七十二變，一個筋斗就能翻到十萬八千里外。他非常頑皮，又很愛惡作劇，不過代表的卻是真理和正義，所以不管遇到什麼妖魔鬼怪，他都有辦法對付。



豬八戒是長嘴大耳的肥豬，他好吃懶做，看見美女就昏了頭，所以處處鬧笑話，常常被師父責罵。

沙和尚有一頭紅髮和一雙會發光的眼睛，他的臉是黑色的，脖子上還掛著九個骷髏，總是牽著白馬，和師父走在一起。

取經的路途很遙遠，一路上的妖魔鬼怪又一個比一個厲害。可是孫悟空、豬八戒和沙和尚保護著三藏法師，勇往直前，終於克服萬難，到達西天。每一位讀者看到這裡，都忍不住要歡呼起來。

幾百年來，西遊記一直是最受華人歡迎的小說之一，因此，孫悟空、豬八戒和沙和尚也就成了家喻戶曉的人物。

生字

猴

悟

魔

鬼

肥

懶

牽

曉



第十二課 關公

Lesson Twelve Kuang Kung

大伯從台灣回來，爸爸、媽媽很高興，請大伯來家裡吃飯。大伯很會喝酒，和爸爸一杯乾了又一杯。媽媽說：「看看你們兩個，臉紅得像關公似的。」

大伯聽了，哈哈笑起來，摸著下巴說：「可惜就差一把鬍子。」

我問大伯關公是誰？大伯說：「就是三國演義裡舞大刀的那個啊！臉紅紅的，鬍鬚長長的。」大伯一邊用手比畫著，一邊告訴我劉備、關公、張飛「桃園三結義」的故事。

大伯說，關公是一個很勇敢的人。有一次，他在打仗的時候，手臂中了毒箭。後來，名醫華陀為他開刀治療，把受傷地方的皮肉割開，用尖刀刮去骨頭的毒汁，再用線縫起來。這時候，關公的手臂鮮血直流，旁邊的人都嚇得臉色發白，



可是關公還是專心下棋，好像沒有這回事。

大伯還說，不管在什麼情況下，關公絕對不背叛他的兄弟。他的義氣一直是華人最敬佩的。人們尊他為「武聖」，到處為他建廟。

大伯還說了「孔明借箭」、「空城計」等三國演義裡的故事給我聽，一個比一個精彩。我請大伯再多說幾個，大伯說，他下回要帶一本三國演義給我看。那太好了，我真希望能趕快拿到這本書。

生字

鬍

鬚

割

刮

汁

線

縫

況

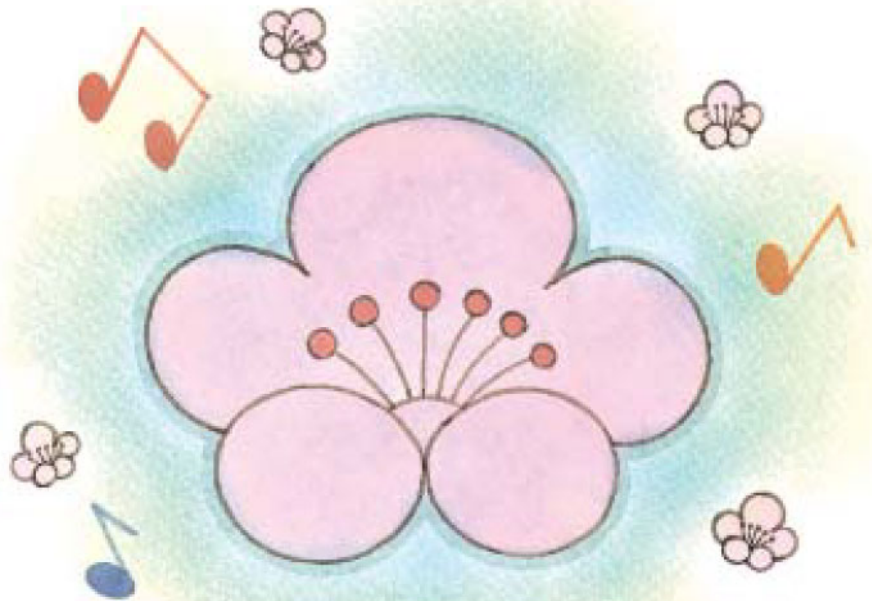
佩

武



本冊生字表

第一課	磨 墨 毛 塗 亂 姿 勢 練 優 乖
第二課	厲 柔 克 拳 急 躁 血 壓
第三課	筷 夾 搓 蹲 扯 繩 圈 穩
第四課	夏 饌 曾 態 脾 牆 醒 較 潔
第五課	繞 澀 柿 似 某 考 楚 燙
第六課	誇 獎 洋 藍 莫 幹 微 摟 誤
第七課	凡 廳 欣 賞 贊 嚮
第八課	梅 徵 旋 詞 跡 涯 枯 限
第九課	虛 假 田 君 佳 辯 淵 喧 縣
第十課	虎 醉 付 帳 塊 躺 滾 趁 按 晃 脖
第十一課	猴 悟 魔 鬼 肥 懶 牽 曉
第十二課	鬚 鬚 割 刮 汁 線 縫 況 佩 武



本册生字部首

課別	生字	部首
一	磨	石部
	墨	黑部
	毛	毛部
	塗	土部
	亂	乙部
	姿	女部
	勢	力部
	練	糸部
	優	人部
	乖	丿部
	二	厲
柔		木部
克		儿部
拳		手部
急		心部
躁		足部
血		血部
三	壓	土部
	篔	竹部
	夾	大部
	搓	手部
	蹲	足部
	扯	手部
	繩	糸部
	圈	口部
穩	禾部	

四	夏	女部
	饌	食部
	曾	日部
	態	心部
	脾	肉部
	牆	爿部
	醒	酉部
	較	車部
	潔	水部
	五	繞
澀		水部
柿		木部
似		人部
某		木部
考		老部
楚		木部
六	燙	火部
	誇	言部
	獎	犬部
	洋	水部
	藍	艸部
	莫	艸部
	幹	干部
	微	彳部
摟	手部	
誤	言部	

七	凡	几部
	廳	广部
	欣	欠部
	賞	貝部
	贊	貝部
	嚮	口部
八	梅	木部
	徵	彳部
	旋	方部
	詞	言部
	跡	足部
	涯	水部
	枯	木部
	限	阜部
九	虛	虍部
	假	人部
	田	田部
	君	口部
	佳	人部
	辯	辛部
	淵	水部
	喧	口部
	縣	糸部

十	虎	虍部
	醉	酉部
	付	人部
	帳	巾部
	塊	土部
	躺	身部
	滾	水部
	趁	走部
	按	手部
	晃	日部
	脖	肉部
十一	猴	犬部
	悟	心部
	魔	鬼部
	鬼	鬼部
	肥	肉部
	懶	心部
	牽	牛部
十二	曉	日部
	鬚	髟部
	鬚	髟部
	割	刀部
	刮	刀部
	汁	水部
	線	糸部
	縫	糸部
	況	水部
	佩	人部
武	止部	



本册生字構詞和常用短語

課別	生字	構詞和常用短語
一	磨	磨刀 磨擦 磨練 磨時間 石磨 磨坊 磨豆腐
	墨	黑墨 墨寶 墨鏡 墨守成規 油墨 墨水 筆墨紙硯
	毛	毛筆 毛衣 毛毯 毛毛雨 毛手毛腳 羊毛 一毛不拔 毛病 毛毛蟲 毛巾 吹毛求疵 毛骨悚然
	塗	塗抹 塗改 糊塗 糊里糊塗
	亂	亂塗 亂來 亂糟糟 亂七八糟 戰亂 亂說 亂寫 擾亂 混亂 亂吃 出亂子
	姿	姿態 姿色
	勢	手勢 形勢 地勢 山勢 水勢 勢力 勢利 情勢 趨勢
	練	練習 訓練 練功 勤學苦練 教練 老練 熟練
	優	優美 優良 品學兼優 優等生 優秀
	乖	乖孩子 學乖 不乖



二	厲	厲 ^{ㄌㄩˋ} 害 ^{ㄏㄞˋ} 嚴 ^{ㄧㄢˊ} 厲 ^{ㄌㄩˋ}
	柔	柔 ^{ㄖㄡˊ} 軟 ^{ㄐㄩㄢˇ} 柔 ^{ㄖㄡˊ} 和 ^{ㄏㄜˊ} 溫 ^{ㄨㄥ} 柔 ^{ㄖㄡˊ} 以 ^{ㄩˋ} 柔 ^{ㄖㄡˊ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 剛 ^{ㄍㄨㄥ}
	克	巧 ^{ㄑㄩㄥˇ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 力 ^{ㄌㄞˋ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 服 ^{ㄈㄨˊ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 制 ^{ㄓì}
	拳	拳 ^{ㄑㄩㄢ} 頭 ^{ㄊㄡˊ} 拳 ^{ㄑㄩㄢ} 擊 ^{ㄐㄩˊ} 拳 ^{ㄑㄩㄢ} 術 ^{ㄕㄨˋ} 太 ^{ㄊㄞˋ} 極 ^{ㄐㄩˊ} 拳 ^{ㄑㄩㄢ} 打 ^{ㄉㄚˋ} 拳 ^{ㄑㄩㄢ} 拳 ^{ㄑㄩㄢ} 打 ^{ㄉㄚˋ} 腳 ^{ㄐㄩㄝˊ} 踢 ^{ㄊㄩ}
	急	著 ^{ㄓㄨˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 躁 ^{ㄗㄞˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 事 ^{ㄕㄨˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 忙 ^{ㄇㄨㄥ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 忙 ^{ㄇㄨㄥ} 忙 ^{ㄇㄨㄥ} 緊 ^{ㄐㄩㄢˇ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 救 ^{ㄐㄩㄤˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 性 ^{ㄒㄩㄥˋ} 子 ^{ㄗㄩˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 起 ^{ㄑǐ} 直 ^{ㄓㄩˊ} 追 ^{ㄓㄨㄟ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 診 ^{ㄓㄩㄢˇ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 轉 ^{ㄓㄨㄢˇ} 直 ^{ㄓㄩˊ} 下 ^{ㄒㄚˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 好 ^{ㄏㄞˋ} 義 ^{ㄩˋ}
	躁	煩 ^{ㄈㄢˊ} 躁 ^{ㄗㄞˋ} 急 ^{ㄐㄩˊ} 躁 ^{ㄗㄞˋ}
三	血	血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 液 ^{ㄩˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 管 ^{ㄍㄨㄢ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 壓 ^{ㄩˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 汗 ^{ㄏㄢˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 跡 ^{ㄐㄩˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 氣 ^{ㄎㄩˋ} 白 ^{ㄅㄞˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 球 ^{ㄑㄩㄞˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 清 ^{ㄑㄩㄥ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 口 ^{ㄎㄨˇ} 噴 ^{ㄆㄨㄣˋ} 人 ^{ㄖㄡˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 肉 ^{ㄖㄨˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 統 ^{ㄊㄨㄥ} 胃 ^{ㄨㄟˋ} 出 ^{ㄨㄨˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 性 ^{ㄒㄩㄥˋ} 一 ^{ㄩˋ} 針 ^{ㄓㄩㄢ} 見 ^{ㄐㄩㄢˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 流 ^{ㄌㄩˊ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 頭 ^{ㄊㄡˊ} 破 ^{ㄆㄛˋ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 流 ^{ㄌㄩˊ}
	壓	壓 ^{ㄩˋ} 迫 ^{ㄆㄛˋ} 壓 ^{ㄩˋ} 力 ^{ㄌㄞˋ} 壓 ^{ㄩˋ} 住 ^{ㄓㄨˋ} 壓 ^{ㄩˋ} 倒 ^{ㄉㄠˋ} 高 ^{ㄍㄠ} 血 ^{ㄒㄩㄝˋ} 壓 ^{ㄩˋ}
	筷	筷 ^{ㄎㄨㄞˋ} 子 ^{ㄗㄩˋ}
	夾	夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 子 ^{ㄗㄩˋ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 攻 ^{ㄍㄨㄥ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 道 ^{ㄉㄠˋ} 歡 ^{ㄏㄨㄢ} 迎 ^{ㄩㄥ} 髮 ^{ㄈㄞˋ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 夾 ^{ㄐㄩㄚˊ} 帶 ^{ㄉㄞˋ}
	搓	搓 ^{ㄘㄨㄛ} 洗 ^{ㄒㄩㄢˇ} 搓 ^{ㄘㄨㄛ} 洗 ^{ㄒㄩㄢˇ} 板 ^{ㄅㄢˇ} 搓 ^{ㄘㄨㄛ} 湯 ^{ㄊㄨㄥ} 圓 ^{ㄩㄢ}
	蹲	蹲 ^{ㄉㄨㄢ} 坐 ^{ㄗㄨㄛˋ} 蹲 ^{ㄉㄨㄢ} 下 ^{ㄒㄚˋ} 半 ^{ㄅㄢ} 蹲 ^{ㄉㄨㄢ}
三	扯	胡 ^{ㄏㄨˊ} 扯 ^{ㄔㄩㄝ} 扯 ^{ㄔㄩㄝ} 下 ^{ㄒㄚˋ} 來 ^{ㄌㄞˋ} 閒 ^{ㄒㄩㄢ} 扯 ^{ㄔㄩㄝ} 扯 ^{ㄔㄩㄝ} 別 ^ㄇ 人 ^{ㄖㄡˊ} 的 ^ㄉ 後 ^ㄏ 腿 ^{ㄊㄨㄟ}
	繩	繩 ^{ㄕㄨㄟˊ} 子 ^{ㄗㄩˋ} 繩 ^{ㄕㄨㄟˊ} 之 ^ㄓ 以 ^{ㄩˋ} 法 ^{ㄈㄚˋ}
	圈	圈 ^{ㄑㄩㄢ} 子 ^{ㄗㄩˋ} 一 ^{ㄩˋ} 圈 ^{ㄑㄩㄢ} 兒 ^ㄦ 圓 ^{ㄩㄢ} 圈 ^{ㄑㄩㄢ} 圈 ^{ㄑㄩㄢ} 選 ^{ㄒㄩㄢ} 豬 ^{ㄓㄨ} 圈 ^{ㄑㄩㄢ}
	穩	穩 ^{ㄨㄟㄣˇ} 定 ^{ㄉㄩㄥˋ} 安 ^ㄢ 穩 ^{ㄨㄟㄣˇ} 穩 ^{ㄨㄟㄣˇ} 當 ^{ㄉㄨㄤ} 穩 ^{ㄨㄟㄣˇ} 重 ^{ㄓㄨㄥ} 穩 ^{ㄨㄟㄣˇ} 如 ^ㄖ 泰 ^{ㄊㄞˋ} 山 ^{ㄕㄨㄢ} 平 ^{ㄆㄩㄥ} 穩 ^{ㄨㄟㄣˇ}

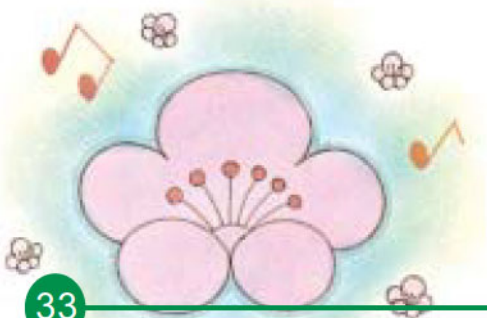
四	夏	夏天 夏季 入夏
	饌	饌食
	曾	曾經 未曾 曾子
	態	態度 狀態 「事態嚴重」 常態 心態 生態
	脾	發脾氣 脾氣 脾臟
	牆	牆頭 牆角 牆壁 圍牆 「狗急跳牆」 「佛跳牆 (菜名)」 「牆頭草兩邊倒」
	醒	醒悟 覺醒 睡醒 提醒 醒目
	較	比較 較量 「斤斤計較」 計較
	潔	清潔 潔白 「潔身自愛」 簡潔
五	繞	環繞 繞圈子 「繞道行駛」 圍繞
	澀	生澀 羞澀 苦澀
	柿	柿子
	似	相似 「似曾相识」 近似 神似 類似 「似是而非」 「像…似的」
	某	某人 某些
	考	考試 考驗 思考 期考 月考 考查 考察 考究 期中考 期末考 考上 聯考
	楚	清楚 楚國 「一清二楚」 「清清楚楚」
	燙	滾燙 「燙手山芋」 燙衣服
	誇	誇口 「誇大其詞」 誇張 自誇 誇獎
六	獎	獎品 獎金 獎狀 摸獎
	洋	「得意洋洋」 海洋 洋人 洋貨 西洋 東洋 「洋洋大觀」 洋娃娃 洋裝
	藍	藍色 「青出于藍」
	莫	莫非 「莫名其妙」 莫不是 莫大
	幹	幹練 支幹 幹嘛 幹事 「埋頭苦幹」
	微	微笑 微生物 「微不足道」 微薄
	摟	「摟摟抱抱」 摟著
	誤	誤會 錯誤 誤事 誤點 耽誤 「誤人子弟」

七	凡	凡 _{ㄉㄨㄢˋ} 是 _{ㄩˋ} 平 _{ㄆㄨㄥˊ} 凡 _{ㄉㄨㄢˋ} 大 _{ㄉㄚˋ} 凡 _{ㄉㄨㄢˋ} 「自 _{ㄉㄨㄢˋ} 命 _{ㄇㄧㄣˋ} 不 _{ㄉㄨㄢˋ} 凡 _{ㄉㄨㄢˋ} 」 不 _{ㄉㄨㄢˋ} 平 _{ㄆㄨㄥˊ} 凡 _{ㄉㄨㄢˋ}
	廳	餐 _{ㄘㄨㄢ} 廳 _{ㄏㄨㄥ} 舞 _{ㄨㄨˊ} 廳 _{ㄏㄨㄥ} 大 _{ㄉㄚˋ} 廳 _{ㄏㄨㄥ} 客 _{ㄎㄜˋ} 廳 _{ㄏㄨㄥ} 飯 _{ㄈㄢˋ} 廳 _{ㄏㄨㄥ}
	欣	欣 _{ㄒㄧㄣ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 「欣 _{ㄒㄧㄣ} 欣 _{ㄒㄧㄣ} 向 _{ㄒㄩㄥˋ} 榮 _{ㄖㄨㄥˊ} 」 欣 _{ㄒㄧㄣ} 喜 _{ㄒㄩˇ} 欣 _{ㄒㄧㄣ} 慰 _{ㄨㄟˋ} 「欣 _{ㄒㄧㄣ} 逢 _{ㄈㄥˊ} 佳 _{ㄐㄞˊ} 節 _{ㄐㄧㄝˊ} 」 「歡 _{ㄏㄨㄢ} 欣 _{ㄒㄧㄣ} 鼓 _{ㄉㄨˇ} 舞 _{ㄨˊ} 」
	賞	賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 金 _{ㄐㄧㄣ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 賜 _{ㄇㄨˋ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 臉 _{ㄌㄢˇ} 「賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 心 _{ㄒㄩㄥˊ} 悅 _{ㄩㄝˋ} 目 _{ㄇㄨˋ} 」 觀 _{ㄍㄨㄢ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 月 _{ㄩㄝˋ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 識 _{ㄕㄧˊ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ} 花 _{ㄏㄨㄚ} 懸 _{ㄒㄩㄢˊ} 賞 _{ㄕㄨㄤˋ}
	贊	贊 _{ㄗㄢˋ} 美 _{ㄇㄟˋ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 成 _{ㄔㄨㄥˊ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 許 _{ㄒㄩˇ} 稱 _{ㄔㄨㄥ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 揚 _{ㄩㄤˊ} 贊 _{ㄗㄢˋ} 助 _{ㄓㄨˋ} 「贊 _{ㄗㄢˋ} 不 _{ㄉㄨㄢˋ} 絕 _{ㄐㄩㄝˊ} 口 _{ㄎㄨˇ} 」
	嚮	嚮 _{ㄒㄩㄥˋ} 往 _{ㄨㄤˊ} 嚮 _{ㄒㄩㄥˋ} 導 _{ㄉㄠˊ}
八	梅	梅 _{ㄇㄟˊ} 花 _{ㄏㄨㄚ} 梅 _{ㄇㄟˊ} 子 _{ㄗㄩˇ} 酸 _{ㄙㄨㄢ} 梅 _{ㄇㄟˊ} 湯 _{ㄊㄨㄥ}
	徵	象 _{ㄒㄩㄤˋ} 徵 _{ㄓㄨㄥ} 徵 _{ㄓㄨㄥ} 求 _{ㄑㄩㄟˊ} 徵 _{ㄓㄨㄥ} 文 _{ㄨㄣˊ} 徵 _{ㄓㄨㄥ} 信 _{ㄒㄩㄥˊ}
	旋	旋 _{ㄒㄩㄢˊ} 轉 _{ㄓㄨㄢˋ} 旋 _{ㄒㄩㄢˊ} 律 _{ㄌㄨˊ} 盤 _{ㄆㄢˊ} 旋 _{ㄒㄩㄢˊ} 旋 _{ㄒㄩㄢˊ} 風 _{ㄈㄨㄥ} 凱 _{ㄎㄞˋ} 旋 _{ㄒㄩㄢˊ}
	詞	歌 _{ㄍㄜ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 名 _{ㄇㄧˊ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 動 _{ㄉㄨㄥˋ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 形 _{ㄒㄩㄥˊ} 容 _{ㄖㄨㄥˊ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 副 _{ㄈㄨˋ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 詞 _{ㄘㄨˊ} 語 _{ㄩˇ}
	跡	
	涯	
	枯	枯 _{ㄎㄨ} 燥 _{ㄗㄠˋ} 「海 _{ㄏㄞˋ} 枯 _{ㄎㄨ} 石 _{ㄕㄨˊ} 爛 _{ㄌㄢˋ} 」
限	限 _{ㄒㄩㄢˋ} 定 _{ㄉㄧㄥˋ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 期 _{ㄑㄩˊ} 有 _{ㄩˇ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 無 _{ㄨˊ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 制 _{ㄓㄩˋ} 界 _{ㄐㄞˋ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 度 _{ㄉㄨˋ} 限 _{ㄒㄩㄢˋ} 於 _{ㄩˊ}	



九	虛	空 _ㄨ 虛 _ㄨ 作 _ㄆ 賊 _ㄗ 心 _ㄒ 虛 _ㄨ 虛 _ㄨ 心 _ㄒ 光 _ㄍ 陰 _ㄩ 虛 _ㄨ 度 _ㄉ 虛 _ㄨ 偽 _ㄨ 虛 _ㄨ 榮 _ㄨ 心 _ㄒ 虛 _ㄨ 有 _ㄩ 其 _ㄑ 表 _ㄅ 虛 _ㄨ 張 _ㄓ 聲 _ㄕ 勢 _ㄕ 謙 _ㄑ 虛 _ㄨ 虛 _ㄨ 假 _ㄑ
	假	假 _ㄑ 定 _ㄉ 假 _ㄑ 如 _ㄨ 假 _ㄑ 使 _ㄕ 假 _ㄑ 借 _ㄑ 名 _ㄇ 義 _ㄩ 假 _ㄑ 面 _ㄇ 具 _ㄑ 假 _ㄑ 仁 _ㄇ 假 _ㄑ 義 _ㄩ 虛 _ㄨ 情 _ㄑ 假 _ㄑ 意 _ㄩ 假 _ㄑ 裝 _ㄓ 假 _ㄑ 造 _ㄗ 放 _ㄉ 假 _ㄑ 請 _ㄑ 假 _ㄑ 補 _ㄑ 假 _ㄑ
	田	田 _ㄊ 地 _ㄉ 田 _ㄊ 園 _ㄩ 種 _ㄓ 田 _ㄊ
	君	君 _ㄐ 子 _ㄗ 國 _ㄍ 君 _ㄐ 君 _ㄐ 主 _ㄓ 諸 _ㄓ 君 _ㄐ
	佳	佳 _ㄑ 作 _ㄗ 佳 _ㄑ 句 _ㄑ 佳 _ㄑ 音 _ㄩ 佳 _ㄑ 人 _ㄇ 漸 _ㄑ 入 _ㄩ 佳 _ㄑ 境 _ㄑ
	辯	辯 _ㄅ 論 _ㄌ 爭 _ㄓ 辯 _ㄅ
	淵	深 _ㄕ 淵 _ㄩ 淵 _ㄩ 博 _ㄅ
	喧	喧 _ㄒ 鬧 _ㄋ 喧 _ㄒ 嘩 _ㄑ
縣	縣 _ㄒ 市 _ㄕ 縣 _ㄒ 民 _ㄇ	
十	虎	狐 _ㄏ 假 _ㄑ 虎 _ㄏ 威 _ㄨ 虎 _ㄏ 頭 _ㄊ 蛇 _ㄕ 尾 _ㄨ 虎 _ㄏ 視 _ㄕ 眈 _ㄉ 眈 _ㄉ 虎 _ㄏ 口 _ㄨ 餘 _ㄩ 生 _ㄕ 紙 _ㄓ 老 _ㄌ 虎 _ㄏ 不 _ㄨ 入 _ㄩ 虎 _ㄏ 穴 _ㄨ ， 焉 _ㄩ 得 _ㄉ 虎 _ㄏ 子 _ㄗ
	醉	酒 _ㄑ 醉 _ㄗ 醉 _ㄗ 翁 _ㄨ 之 _ㄓ 意 _ㄩ 不 _ㄨ 在 _ㄩ 酒 _ㄑ 沈 _ㄕ 醉 _ㄗ 醉 _ㄗ 心 _ㄒ 醉 _ㄗ 生 _ㄕ 夢 _ㄇ 死 _ㄨ
	付	對 _ㄉ 付 _ㄑ 付 _ㄑ 之 _ㄓ 一 _ㄨ 炬 _ㄑ 付 _ㄑ 帳 _ㄓ 付 _ㄑ 出 _ㄨ 支 _ㄓ 付 _ㄑ
	帳	蚊 _ㄨ 帳 _ㄓ 營 _ㄩ 帳 _ㄓ 記 _ㄑ 帳 _ㄓ 算 _ㄑ 帳 _ㄓ 還 _ㄩ 帳 _ㄓ 欠 _ㄑ 帳 _ㄓ 帳 _ㄓ 目 _ㄑ
	塊	一 _ㄨ 塊 _ㄑ 兒 _ㄦ 一 _ㄨ 塊 _ㄑ 錢 _ㄑ
	躺	躺 _ㄊ 椅 _ㄑ 躺 _ㄊ 下 _ㄨ
	滾	滾 _ㄍ 開 _ㄍ 滾 _ㄍ 水 _ㄨ 打 _ㄉ 滾 _ㄍ 兒 _ㄦ 翻 _ㄑ 滾 _ㄍ
	趁	趁 _ㄑ 著 _ㄓ 空 _ㄨ 閒 _ㄒ 的 _ㄉ 時 _ㄕ 候 _ㄑ 趁 _ㄑ 早 _ㄗ 趁 _ㄑ 勢 _ㄕ 趁 _ㄑ 手 _ㄕ 趁 _ㄑ 熱 _ㄕ 趁 _ㄑ 火 _ㄑ 打 _ㄉ 劫 _ㄑ
	按	按 _ㄅ 部 _ㄅ 就 _ㄑ 班 _ㄅ 按 _ㄅ 理 _ㄌ 按 _ㄅ 摩 _ㄇ 按 _ㄅ 照 _ㄓ 按 _ㄅ 時 _ㄕ 按 _ㄅ 兵 _ㄅ 不 _ㄨ 動 _ㄉ
	晃	搖 _ㄩ 晃 _ㄑ 搖 _ㄩ 搖 _ㄩ 晃 _ㄑ 晃 _ㄑ 晃 _ㄑ 來 _ㄌ 晃 _ㄑ 去 _ㄑ 晃 _ㄑ 頭 _ㄊ 晃 _ㄑ 腦 _ㄋ
脖	脖 _ㄅ 子 _ㄗ	

十	猴	猴 _子 猴 _戲 猴 _拳
	悟	恍 _然 大 _悟 覺 _悟 執 _迷 不 _悟
	魔	魔 _鬼 惡 _魔 魔 _王 魔 _力 魔 _術
	鬼	鬼 _怪 鬼 _祟 祟 _祟 鬼 _話 連 _篇 鬼 _頭 鬼 _腦 見 _鬼 了 _了
	肥	肥 _胖 肥 _料 減 _肥 肥 _皂 肥 _水 不 _落 外 _人 田 _田
	懶	懶 _惰 好 _吃 懶 _做 懶 _洋 洋 _洋
	牽	牽 _連 牽 _累 牽 _制 牽 _涉
	曉	曉 _得 天 _曉 得 _得 家 _喻 戶 _曉 揭 _曉 拂 _曉 破 _曉 時 _分
十	鬍	鬍 _子 鬍 _鬚
	鬚	鬍 _鬚 巾 _懶 不 _讓 鬚 _眉 鬚 _根
	割	割 _除 切 _割 割 _讓 分 _割 割 _捨
	刮	刮 _{鬍子} 刮 _{鬍刀} 刮 _臉
	汁	果 _汁 肉 _汁
	線	電 _線 路 _線 線 _路 線 _條 曲 _線 直 _線 航 _線 估 _線 前 _線 無 _線 電 _電 一 _線 生 _機 穿 _針 引 _線 毛 _線 線 _民
	縫	縫 _衣 服 _服 裁 _縫 門 _縫
	況	狀 _況 近 _況 情 _況 況 _且 何 _況
	佩	佩 _帶 佩 _服 欽 _佩 敬 _佩
	武	武 _力 武 _器 武 _裝 武 _斷 武 _術 動 _武 文 _武 雙 _全



注音符號、通用拼音
與漢語拼音對照表

注音符號	通用拼音	漢語拼音	注音符號	通用拼音	漢語拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄚ	ya,-ia	ya,-ia
ㄎ	k	k	ㄛ	yo	
ㄏ	h	h	ㄜ	ye,-ie	ye,-ie
ㄐ	j(i)	j	ㄞ	yai	
ㄑ	c(i)	q	ㄠ	yao,-iao	yao,-iao
ㄒ	s(i)	x	ㄡ	you,-iou	you,-iu
ㄗ	jh	zh	ㄚ	yan,-ian	yan,-ian
ㄘ	ch	ch	ㄛ	yin,-in	yin,-in
ㄙ	sh	sh	ㄜ	yang,-iang	yang,-iang
ㄨ	r	r	ㄝ	ying,-ing	ying,-ing
ㄨ	z	z	ㄞ	wa,-ua	wa,-ua
ㄨ	c	c	ㄟ	wo,-uo	wo,-uo
ㄨ	s	s	ㄞ	wai,-uai	wai,-uai
空韻	-ih	-i	ㄟ	wei,-uei	wei,-ui
ㄚ	an	an	ㄞ	wan,-uan	wan,-uan
ㄛ	en	en	ㄟ	wun,-un	wen,-un
ㄜ	ang	ang	ㄞ	wang,-uang	wang,-uang
ㄝ	eng	eng	ㄟ	wong,-ong	weng,-ong
ㄞ	er	er	ㄟ	yue	yue,-üe
ㄟ	yi,-i	yi,-i	ㄟ	yuan	yuan,-üan
ㄠ	wu,-u	wu,-u	ㄟ	yun	yun,-ün
ㄡ	yu	yu,-ü,-u	ㄟ	yong	yong,-iong

泰國版新編華語課本(第十二冊)

หนังสือเรียนภาษาจีน ฉบับภาษาไทย ชุดเรียนเรียงใหม่ (เล่มที่ 12)

本冊生字、生詞表 (共二零四個)

ตารางคำศัพท์ใหม่ (คำศัพท์ทั้งหมด 104 คำ)

一 บทที่ 1

磨 _๕ 墨 _๕	ฝนหมึก
毛 _๕ 筆 _๕	พู่กันจีน
塗 _๕	เขียนอย่างไม่เป็นระเบียบ
亂 _๕ 七 _๕ 八 _๕ 糟 _๕	ยุ่งเหยิง ไม่เป็นระเบียบ
姿 _๕ 勢 _๕	ลักษณะท่าทาง
練 _๕ 習 _๕	ฝึกฝน
優 _๕ 美 _๕	งดงาม สวยงาม
乖 _๕ 乖 _๕	จำนนสอนง่าย

二 บทที่ 2

厲 _๕ 害 _๕	แก่งกาจ ร้ายกาจ
柔 _๕	นุ่มนวล
克 _๕	พิชิต

太^タ極^{キョク}拳^{ケン}

มวยให้แก้ก

朝^{アサ}

หันหน้าเข้าหา หันไปทาง

急^{イシ}躁^{ソウ}

จุนเจียว

血^{ケツ}壓^{アツ}

ความดันโลหิต

三^{サン}

บทที่ 3

筷^{クワイ}子^シ

ตะเกียบ

夾^カ

หนีบ

搓^サ

ถู(ใช้ฝ่ามือถูกันไปมา)

蹲^{クニ}

นั่งยองๆ

扯^セ

ดึง ดุด ลาก

繩^{ヅナ}子^シ

เชือก

圈^{クワン}

วง รอบ (ลักษณะนาม)

穩^{ヱン}

มั่นคง

四^シ

บทที่ 4

子^シ夏^カ

จื่อเซี่ย (ชื่อคน)

饌^{ケン}

รับประทานอาหาร (ภาษาเขียน)

發^{ハツ}脾^ヒ氣^キ

เกิดโทษะ

曾 ^ㄗ	ก็คือ(ภาษาเขียน)
態 ^ㄊ 度 ^ㄊ	ลักษณะท่าทาง อากัปกิริยา
脾 ^ㄆ 氣 ^ㄆ	นิสัย อารมณ์
牆 ^ㄑ	กำแพง
提 ^ㄊ 醒 ^ㄊ	เตือน
比 ^ㄅ 較 ^ㄅ กว่า ค่อนข้าง
簡 ^ㄐ 潔 ^ㄐ	กะทัดรัดได้ใจความ

五^ㄨ บทที่ 5

繞 ^ㄖ 口 ^ㄖ 令 ^ㄖ	การละเล่นชนิดหนึ่งทางภาษา
澀 ^ㄕ	รสฝาด
柿 ^ㄆ 子 ^ㄆ	ลูกพลับ
相 ^ㄒ 似 ^ㄒ	คล้ายคลึงกัน
某 ^ㄇ	คำสรรพนามไม่ชี้เฉพาะ หมายถึงบุคคลหรือสรรพสิ่งที่ไม่ได้ชี้เจาะจง
考 ^ㄎ	สอบ
清 ^ㄑ 楚 ^ㄑ	ชัดเจน
燙 ^ㄊ	ลวก

六^{ㄨㄛˋ}

บทที่ 6

誇^{ㄎㄨㄞ}獎^{ㄐㄨㄤ}

ชมเชย

得^{ㄉㄜˊ}意^{ㄩˋ}洋^{ㄩㄥ}洋^{ㄩㄥ}

ภาคภูมิใจ กระหยิ่มยิ้มย่อง

青^{ㄑㄩㄥ}出^ㄨ於^ㄩ藍^ㄌ

นักเรียนเก่งกว่าครู คนรุ่นหลังเก่งกว่าคนรุ่นก่อน

莫^ㄇ名^ㄇ其^ㄆ妙^ㄇ

สับสน

能^ㄋ幹^ㄎ

มีสติปัญญาความสามารถ

微^ㄨ笑^ㄩ

ยิ้ม

摟^ㄌ

โอบกอด

誤^ㄨ解^ㄐ

เข้าใจผิด

七^ㄑ

บทที่ 7

平^ㄆ凡^ㄆ

ธรรมดา

客^ㄎ廳^ㄏ

ห้องรับแขก

欣^ㄒ賞^ㄐ

ชื่นชม

贊^ㄗ同^ㄊ

เห็นด้วย

嚮^ㄒ往^ㄨ

ไฝหา

八

บทที่ 8

梅花

ดอกเหมย

象徴

เป็นสัญลักษณ์ สัญลักษณ์

旋律

ท่วงทำนองเพลง

歌詞

เนื้อเพลง

枯死

เฉาตาย

限

จำกัด

九

บทที่ 9

虚假

จอมปลอม

田

นา

君

คุณ (ภาษาเขียน)

佳

ดี (ภาษาเขียน)

辯

อธิบาย

十

บทที่ 10

老虎

เสือ

醉

เมา

付帳

จ่ายเงินชำระเงิน

塊^塊 ก้อน (ลักษณะนาม)

躺^躺 เอนตัวลงนอน

滾^滾 กลิ้ง

趁^趁 ถือโอกาส

時^時子^子 คอ

按^按 กด

搖^搖搖^搖晃^晃晃^晃 เตะไปเซมา

十^十一^一 บทที่ 11

猴^猴 ลิง

孫^孫悟^悟×空^空 ชุนหงอคง

妖^妖魔^魔鬼^鬼怪^怪 ภูตผีปีศาจ

鬼^鬼 ผี

肥^肥 อ้วน

牽^牽 จูง

曉^曉 รู้ทราบ

十二 บทที่ 12

鬚鬚	หน่วยเครา
割	กรีด
刮	ขูด
毒	พิษ
汁	น้ำ
線	ด้าย
縫	เย็บ
情況	สถานการณ์
敬佩	เคารพเลื่อมใส
武	วิทยายุทธ

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



書名：泰國版新編華語課本第十二冊

主編：柯遜添

修訂：巴 蘋、呂桂蘭、陳蘭英、黃瑞枝、

戚利美、曾金金、葉德明、潘麗珠、鍾陳達

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：(02) 2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國九十四年十二月二版

版(刷)次：中華民國一〇三年十二月二版三刷

定價：新臺幣 70 元

展售處

國家書店松江門市

(臺北市松江路 209 號，電話：02-2518-0207，www.govbooks.com.tw)

五南文化廣場

(臺中市中山路 6 號，電話：04-2226-0330，www.wunanbooks.com.tw)

承印：晉富印刷有限公司

GPN：1009403329

ISBN：978-986-00-2720-4



12 泰國版新編華語課本

ISBN:978-986-00-2720-4



9 789860 027204

定價：70元